

# Hadithi Ya Mifupa

FILAMU YA JOSEPH CURRAN NA DOMINIC AUBREY DE VERE



POV

MUONGOZO WA  
MAJADILIANO





# Jedwali la Yaliyomo

Muhtasari wa Filamu	5
Kwa kutumia mwongozo huu	6
Ujumbe wa wavezeshaji	7
Shiriki makubaliano ya jumuiya	8
Dhana na lugha ya kawaida	10
Washiriki	11
Masuala muhimu	12
Taarifa za nyuma	13
Vishawishi vya majadiliano	18
Rasilimali	20
Mwongozo wa kufundishia	21
Kadi na pongezi	22



# Muhtasari wa Filamu



Kama afisa wa ujenzi wa mazingira wa mradi wa uwanja wa ndege wenye matatizo wa Saint Helena, Annina van Neel anapata habari kuhusu eneo lisilojulikana la mazishi ya takriban Waafrika 9,000 waliokuwa watumwa zamani. Akiwa amechukizwa na dhulma hii ya kihistoria, ye ye na mhifadhi Mwafrika Peggy King Jorde wanapigania ukumbusho wao ufaao, na kufichua ukoloni wa zamani na wa sasa wa Uingereza.

# Kwa kutumia mwongozo huu

Mwongozo huu ni mwaliko wa mazungumzo. Inatokana na imani katika uwezo wa muunganisho wa binadamu na imeundwa kwa ajili ya watu wanaotaka kutumia Hadithi ya Mifupa kushirikisha familia, marafiki, wanafunzi wenzao, wafanyakazi wenza na jumuiya. Kinyume na mipango inayokuza mijadala ambayo washiriki hujaribu kuwashawishi wengine kuwa wao ni sahihi, waraka huu unatoa taswira ya mazungumzo yanayofanywa katika hali ya uwazi ambapo watu hujaribu kuelewana na kupanua fikra zao kwa kubadilishana mitazamo na kusikiliza kwa makini.

Vidokezo vya majadiliano vimeundwa kimakusudi ili kusaidia anuwai ya watazamaji kufikiria kwa undani zaidi maswala katika filamu. Badala ya kujaribu kuyashughulikia yote, chagua moja au mawili ambayo yanakidhi mahitaji na mapendeleo yako vyema. Na hakikisha umeacha muda wa kufikiria kuchukua hatua. Kupanga hatua zifuatazo kunaweza kusaidia watu kuondoka kwenye chumba wakiwa wametiwa nguvu na matumaini, hata katika hali ambapo mazungumzo yamekuwa magumu.

Kwa vidokezo zaidi vya upangaji wa hafla na vidokezo vya kuwezesha, tembelea <https://communitynetwork.amdoc.org/>

## KUMBUKA KWA WAWEZESHAJI

Mpendwa Jumuiya ya POV,

Tunafurahi kwamba umechagua kuwezesha mjadala uliochochewa na filamu ya Hadithi ya Mifupa. Kabla ya kuwezesha, tafadhali jiandae kwa mazungumzo, kwani filamu hii inakualika wewe na jumuiya yako kujadili uzoefu wa Waafrika waliofanywa watumwa na vizazi vyao. Mazungumzo haya yanahitaji kujifunza ukweli kuhusu jamii, utamaduni, na misukumo ya kisiasa ambayo kwa kawaida haijafundishwa shulenii. Tunakusihii, kama mwezeshaji, kuchukua hatua zinazohitajika ili kuhakikisha kuwa umejitayarisha kuongoza mazungumzo ambayo yanatanguliza ustawi na usalama wa watu Weusi na Wenyeji wa rangi, na vijana katika jumuiya yako. Muhimu zaidi, filamu hii inashiriki uzoefu kupitia lenzi ya furaha na uthabiti, badala ya kuzingatia kiwewe, na tunatumai mwongozo huu utakusaidia katika mazungumzo ambayo yatapanua uelewano huku ukiongeza utunzaji, udadisi muhimu, mabadiliko, na muunganisho.

## Vidokezo na Zana kwa Wavezeshaji

Hapa kuna baadhi ya usaidizi wa kukusaidia kuijandaa kwa ajili ya kuwezesha mazungumzo ambayo yanahamasisha udadisi, muunganisho, maswali muhimu, utambuzi wa tofauti, uwezo, na uwezekano.

## Shiriki Makubaliano Ya Jamii

### Makubaliano ya Jumuiya:

#### Wao ni kina nani? Kwa Nini Zinafaa?

Makubaliano ya jumuiya husaidia kutoa mfumo wa kushiriki katika mazungumzo ambayo huanzisha hisia ya pamoja ya nia kabla ya kushiriki katika majadiliano. Makubaliano ya jumuiya yanaweza kuunganishwa na kuundwa kama shughuli ya ufunguzi ambayo kikundi chako hukamilisha kwa pamoja na kwa ushirikiano. Huu hapa ni mfano wa makubaliano ya jumuiya unayoweza kukagua. Kama mwezeshaji, unaweza kupima muda ambao kikundi chako kinapaswa kuchukua ili kuunda makubaliano haya au kama washiriki wataweza kutumia makubaliano ya jumuiya yaliyoanzishwa awali.

### SHUGHULI YA KUFUNGUA (SI LAZIMA): Kuanzisha Makubaliano ya Jumuiya ya Majadiliano

Iwe wewe ni kikundi cha watu wanaokuja pamoja mara moja kwa ajili ya uchunguzi na majadiliano haya au kikundi ambacho wanachama wake wanafahamiana vyema, kuunda seti ya makubaliano ya jumuiya husaidia kukuza majadiliano ya wazi kwa namna ambayo inawavutia na kuwaheshimu washiriki wote, hasa wakati wa kushughulikia mazungumzo ya karibu au mazungumzo changamano kuhusu utambulisho. Hatua hizi zitasaidia kutoa miongozo ya mchakato:

- Pitia sampuli za makubaliano ya jumuiya na chukua muda kusoma kwa sauti kama kikundi ili kuhakikisha washiriki wote wanaweza kusikia na kusoma maandishi.
- Ruhusu muda wa kufafanua maswali, hakikisha washiriki wote wanaelewa umuhimu wa makubaliano, na ruhusu muda wa kuhakikisha kuwa kila mmoja anaelewa makubaliano hayo mwenyewe.
- Zunguka kwenye mduara na kila mshiriki ataje makubaliano ambayo angependa kujumuisha. Chati hii mbele ya chumba ambapo wote wanaweza kuona.
- Zunguka mara mbili hadi tatu ili kuwapa washiriki nafasi nydingi za kuchangia na pia kutoa mwisho kamili wa mchakato.
- Soma orodha kwa sauti.
- Aliko maswali au masahihisho.
- Uliza kama wote wameridhika na orodha.
- Waombe washiriki wote kutia sahihi orodha ya mikataba. Iache mahali ambapo wote wanaweza kuona. Kama mwezeshaji, kumbuka makubaliano katika kipindi chote cha kipindi chako, ukizingatia kama mtu anazungumza au kutenda kwa njia ambayo inapingana naye.

## **Kutuliza Zamani na Sasa**

Historia za ukoloni na utumwa wa Amerika zimeingiliana sana, kama vile miundo yao ya kudumu. Ingawa uzoefu wa ukoloni wa walowezi na utumwa wa gumzo ni wa kipekee kwa mahali, watu, na jamii, sote tunarithi na kushikilia uhusiano tofauti kwa urithi huu. Ni lazima tutambue haya yaliyopita na athari zake zinazoendelea za kibinadamu, kimazingira, na kimuundo ili kujitolea kuleta mabadiliko. Tunahimiza jumuiya yako kukiri waziwazi urithi na urithi wa wote wawili na kufungua mjadala huu kwa [Shukrani ya Ardhi](#).

## **Utiri wa ardhi ni nini?**

Ukiri wa ardhi haupo katika wakati uliopita, lakini tambua kwamba ukoloni ni mchakato wa sasa na unaoendelea wenye miundo ya kudumu. Shukrani za ardhi ni njia ya kupambana na ufutaji wa kimfumo na ku waheshimu wenyeji wa jadi wa ardhi unayoishi kwa sasa, kutoa heshima, na kuunga mkono juhudhi kubwa za kusema ukweli na upatanisho. Shukrani ni ishara ndogo ambayo lazima iambatane na elimu endelevu, hatua, na kujitolea kwa haki na ukarabati. Hapa kuna baadhi ya nyenzo za kujifunza zaidi kuhusu shukrani za ardhi: [Rasilimali za Ardhi Asilia](#).

Ili kugundua na kujifunza kuhusu maeneo ya Wenyeji unayoishi sasa unaweza:

Tembelea <https://native-land.ca/> ili kuona uwakilishi unaoonekana na upate maelezo zaidi.

Tuma msimbo wako wa posta kwa (855)-917-5263

## **Modeli ya Kukubali Ardhi**

Mimi/Sisi tunakubali kwamba leo tunakusanyika kama [jina la jumuiya/ kikundi chako] kwenye ardhi za Wenyeji ambazo hazijajulikana za Kisiwa cha Turtle, jina la asili la kile ambacho sasa kinaitwa Amerika Kaskazini. Hasa, Mimi/Sisi tunakubali eneo lisilojulikana la [Jumuiya/ jamii za Wenyeji karibu na msimbo wako wa posta] zamani na sasa; pamoja na Wahindi na Wenyeji wa Marekani na jumuiya zote ambazo zimekuwa au zimekuwa sehemu ya ardhi na maeneo haya katika [jimbo lako]. Tunaheshimu, kwa shukrani, ardhi yenye na watu ambao wamesimamia na kuishi kuhusiana na nchi hii kwa vizazi.

## DHANA NA LUGHA YA KAWAIDA

### Kupinga ubaguzi wa rangi

Mtu ambaye anaunga mkono sera ya chuki dhidi ya ubaguzi kupertit vitendo vyao vinavyoendelea na/au kwa kueleza wazo kwamba makundi ya rangi ni sawa na hayahitaji kuendelezwa. Kupinga ubaguzi wa rangi ni safari na si hatima—ni mwelekeo kuelekea jinsi tunavyoishi maisha yetu katika kutafuta haki ya rangi.

### Daraja

Matibabu tofauti kulingana na tabaka la kijamii au tabaka la kijamii linalotambulika. Utabaka ni ukandamizaji wa kimfumo wa vikundi vya tabaka vilivyo chini ya udhibiti ili kufaidika na kuimrisha vikundi vya tabaka kubwa. Ni mgawo wa kimfumo wa wahusika wa thamani na uwezo kulingana na tabaka la kijamii. Sera na mazoea huwekwa ili kuwanufais ha zaidi watu wa tabaka la chini kwa gharama ya watu wasio na tabaka la chini, na kusababisha ukosefu wa usawa wa mapato na mali—na utamaduni unaoendeleza mifumo hii na uthamini huu usio sawa.

### Ukoloni

Ukoloni unaweza kufafanuliwa kama aina fulani ya uvamizi, unyang'anyi, au kutiisha watu. Uvamizi hauhitaji kuwa wa kijeshi; inaweza kuanza—au kuendelea—kama uvamizi wa kijigrafia kwa njia ya uvamizi wa kili mo, miji, au viwanda. Matokeo yake ni kunyang'anywa ardhi nyingi kutoka kwa wakazi wa asili. Hii mara nyingi inahalalishwa baada ya ukweli. Matokeo ya muda mrefu ya unyang'anyi huo mkubwa ni ukosefu wa usawa wa kitaasisi. Uhusiano wa mkoloni/ mkoloni kwa asili ni ule usio na usawa unaomnufaisha mkoloni kwa gharama ya wakoloni.

Ukoloni unaoendelea na uliorithiwa unaathiri mahusiano ya mamlaka katika sehemu kubwa ya dunia leo. Kwa mfano, ukuu wa wazungu kama falsafa iliendelezwa kwa kiasi kikubwa ili kuhalalisha unyonyaji wa kikoloni wa Uropa kwa Ulimwengu wa Kusini (ikiwa ni pamoja na kuwfanya watu wa Kiafrika kuwa watumwa, kuchota rasilimali kutoka sehemu kubwa ya

Asia na Amerika ya Kusini, na kuweka kanuni za kitamaduni za Weupe kama zinazohitajika katika ukoloni na. mataifa ya wakoloni)

### Nadharia Muhimu ya Mbio

Nadharia ya Mbio Muhimu or Critical Race Theory (CRT) ilibuniwa na msomi wa sheria Kimberlé Crenshaw kama mazoea na mbinu ya kuhoji jukumu la kudumu la rangi na ubaguzi wa rangi katika jamii. Kwa kuelewa misingi ya kihistoria ya "mbio" kama ujenzi wa kijamii ambao umekuwa misingi wa uundaji wa miundo ya kichumi ya Amerika, taasisi, sheria, sera, na ujamaa, CRT inatambua kuwa ingawa rangi sio "halisi" kibaolojia, ubaguzi wa rangi uliowekwa na taasisi ni. Kipengele cha msingi cha jamii ya kihistoria na ya kisasa ya Marekani na elimu ambayo huathiri watu wa rangi tofauti bila uwiano.

CRT inaingiliana katika mfumo wake, ambayo ina maana kwamba mbinu hii ya kutunga na kufundisha inatambua kwamba vitambulisho vingine, kama vile ujinsia, utambulisho wa kijinsia, kabilia, na viwango tofauti vya uwezo, vinaingiliana na ubaguzi wa rangi na ubaguzi wa rangi na aina nyingine za ubaguzi kwa kusababisha madhara kwa watu na jamii ambazo kihistoria zimetengwa.

CRT inatambua kwamba ubaguzi wa rangi ni muundo wa kudumu katika jamii ya Marekani na kwamba urithi wa utumwa, ubaguzi, na uwekaji wa kisheria wa uraia wa daraja la pili kwa Waamerika Weusi unaendelea kuunda jamii ya Marekani na shule.

### Ubaguzi

Kutendewa kwa usawa kwa washiriki wa vikundi tofauti kulingana na rangi, jinsia, tabaka la kijamii, mwelekeo wa kijinsia, uwezo wa mwili, dini, na kategoria zingine.

Nchini Marekani, sheria inafanya kuwa kinyume cha sheria kubagua mtu kwa misingi ya rangi, rangi, dini, asili au jinsia. Sheria pia inafanya kuwa kinyume cha sheria kulipiza kisasi dhidi ya mtu kwa sababu mtu huyo alilalamika kuhusu ubaguzi, alifungua mashtaka ya ubaguzi, au alishiriki

katika uchunguzi au kesi ya kibaguzi wa ajira. Sheria pia inamtaka mwaijiri kuafiki mazoea ya kidini ya waombaji na waajiriwa kwa unyoofu, isipokuwa kufanya hivyo kutaleta ugumu usiofaa katika uendeshaji wa biashara ya mwajiri.

### Simulizi Zinazotawala/ Mtaala Rasmi

Katika karatasi yenye kichwa "Siasa za Maarifa Rasmi: Je, Mtaala wa Kitaitifa Una Maana?" Michael W. Apple anajadili jinsi maamuzi ya kufafanua ujuzi wa baadhi ya vikundi kuwa halali zaidi kuliko ujuzi wa wengine hupeleke ujuzi wa kundi la awali kuja kueleweka kama "maarifa rasmi," huku ujuzi mwininge. huwekwa pembeni daima.

### Usawa

Kimsingi, kufikia usawa ni kumtendea kila mtu haki. Msisitizo wa usawa unalenga kutoa haki kwa kuzingatia kwa kina vipengele vya kimuundo ambavyo vinanufaisha baadhi ya vikundi vya kijamii/jamii na kudhuru vikundi/jumuiya nyinginezo. Wakati mwininge kwa madhumuni ya usawa, haki hudai jibu lisilo sawa.

### Mtaala Ulifichwa

Kishazi hiki kinarejelea masomo, maadili na mitazamo ambayo haijaandikwa, isiyo rasmi, na mara nyingi isiyotarajiwa ambayo wanafunzi hujifunza shulen. Ingawa mtaala "rasmi" unajumuisha kozi, masomo, na shughuli za ujifunzaji ambazo wanafunzi hushiriki, na vile vile waelimishaji wa maarifa na ustadi kwa kukusudia, mtaala ulifichwa unajumuisha masomo ya kijamii ambayo hayazungumzwi au dhahiri, na jumbe za kitamaduni ambazo huwasilishwa kwa wanafunzi wanapokuwa shulen.

### Ubaguzi Wa Taasisi

Ubaguzi wa kitaasisi unarejelea hasa njia ambazo sera na desturi za kitaasisi huleta matokeo tofauti kwa makundi mbalimbali ya rangi. Sera za taasisi haziwezi kamwe kutaja kundi lolote mahususi la rangi, lakini athari zake ni kuleta manufaa kwa Wazungu na ukandamizaji na hasara kwa watu kutoka kwa makundi yaliyoainishwa kama watu wa rangi.

# Washiriki

## **Annina Van Neel**

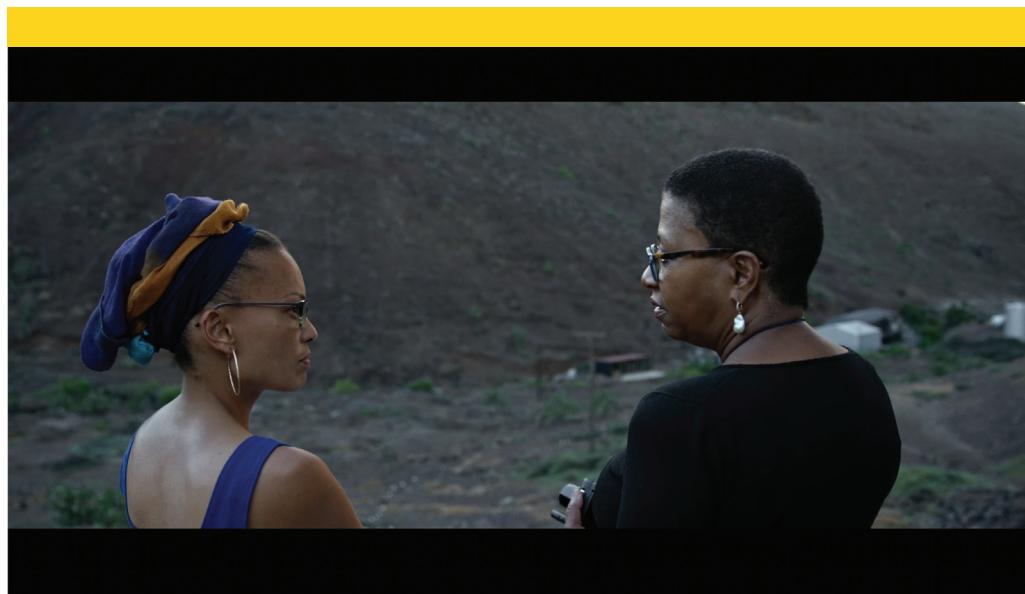
Mhusika mkuu, mtayarishaji wa athari/  
mshauri, mwanaharakati, afisa mkuu  
wa mazingira, Saint Helena, mkazi wa  
Uingereza

## **Noah Hayes**

Mtoto wa Annina

## **Peggy King Jorde**

Mhusika mkuu, mtayarishaji wa athari/  
mshauri, mhifadhi urithi wa kitamad-  
uni anayetetea jamii zilizotengwa na  
historia zao, mkurugenzi wa zamani  
wa ukumbusho wa Uwanja wa Mazishi  
wa Afrika wa New York, mshauri na  
mshauri wa Annina.



# Mambo Muhimu

Hadithi ya Mifupa ni zana  
bora ya uhamasishaji  
na itawavutia watu  
wanaotaka kuchunguza  
mada zifuatazo:

- Utumwa, ukoloni, na ughaibuni
- Kumbukumbu, rangi, na uwezo wa mahali
- Uhifadhi wa ardhi ya mazishi ya Kiafrika
- Haki ya ulipaji/harakati
- Hadithi za kitamaduni
- Utambulisho wa jamii ya ukoo, ushirikiano, na tafsiri
- Dhana potofu kuhusu kukomesha na Waafrika “waliokombolewa”



# Habari Ya Usuli

## **Mazishi ya Kiafrika na Ulinzi wa Rasilimali za Utamaduni: Harakati za Ulimwenguni**

Hadithi ya Mifupa inatualika kufikiria historia ya misingi ambayo tunasimama juu yake, pamoja na maisha, na vifo, ambavyo vilikuja mbele yetu. Ikianzisha harakati za kulinda na kuadhimisha mazishi ya Waafrika huko Saint Helena, filamu hii ni mwito wa kuchukua hatua kwa ajili ya kubadilisha jinsi mazishi ya Waafrika na maeneo ya dhamiri yanavyoshughulikiwa na kuhifadhiwa, na jinsi jumuiya za kizazi zinavyosikilizwa wakati wa mchakato.

Hatua ya kulinda eneo la mazishi ya Waafrika huko Saint Helena ilibuka kufuatia mapambano kama hayo yaliyoanza miaka 30 kabla ya kupatikana tena kwa eneo la mazishi la Waafrika huko New York City. Sasa ni alama muhimu ya kihistoria iliyolindwa kitaifa, Uwanja wa Mazishi wa Afrika wa New York uliendeleza mazungumzo muhimu na kukabiliana na mazoea ambayo hayajapingwa katika uhifadhi wa kihistoria, ukalimani, ukumbusho, na upinzani dhidi ya ushiriki wa jamii ya kizazi. Masomo yaliyopatikana kutoka New York yanaendelea kutoa mfumo wa mazingatio yanayohusika katika kufanya kazi ili kurejesha maeneo matakatifu; hata hivyo, kila jumuiya (na kila historia) ni ya kipekee na inatoa seti ya kipekee ya changamoto. Muhimu zaidi, mamlaka na miundo ya mamlaka inayonyima rasilimali au wakala wa kisiasa kwa jumuiya za vizazi yanatokana na urithi wa utumwa—urithi uleule unaowajibika kwa misingi hii ya maziko.

## **Utumwa, Ukoloni, Ukimwi, Na Utambulisho Wa Utamaduni**

*“Kwa watu wa asili ya Kiafrika ambao walikuwa watumwa, ukweli wa utumwa ulikuwa mateso na kifo.” - Horton & Horton, 2006*

Utumwa na uhamiaji wa kulazimishwa wa mamilioni ya watoto wa Ki-afrika, wanawake, na wanaume ulianzia karne ya 17 hadi 19 kote Cape Verde, pwani ya Afrika Magharibi, Afrika Mashariki, na baadaye India na Asia (kwa idadi ndogo). Mtakatifu Helena, ambapo Hadithi ya Mifupa hufanyika, ilianzishwa mnamo 1502 na Waren, na kukaliwa na Waholanzi na Waingereza hadi mapema karne ya 19. Chini ya utawala wa Uingereza, Saint Helena ilikuwa jamii ya watumwa. Mnamo 1808, Uingereza ilikomesha biashara ya watumwa iliyovuka Atlantiki, na kusababisha juhud za Jeshi la Wanamaji la Uingereza kukandamiza biashara haramu ya watumwa. Jeshi la Wanamaji kimsingi lilishika doria katika Bahari ya Atlantiki ya Kaskazini, na haikuwa hadi 1840 ambapo Kikosi cha Wanamaji cha Afrika Magharibi kiliwekwa kwenye Saint Helena ili kutekeleza ukandamizaji wa biashara ya watumwa katika Atlantiki ya Kusini. Ingawa ufuwa Afrika ulikuwa ukisimamiwa na Waingereza, Marekani, Wafaransa na Waren, asilimia 90 ya meli zote za watumwa zilizotekwa ziliangukia mikononi mwa Waingereza. Takriban Waafrika 200,000 waliokuwa watumwa walichukuliwa kutoka kwenye maeneo ya meli. Wale walonusurika walilazimishwa kuishi maisha yao katika maeneo ya Uingereza kama wakulima, watumishi wasiolipwa, na wafanyakazi wasiolipwa, na kwa ufanisi walibaki watumwa na kufanya kazi kwenye mashamba.

Saint Helena ilikuwa bohari iliyoteuliwa katika Atlantiki ya Kusini kwa ajili ya kuwaweka kizuizini Waafrika waliokuwa watumwa na manahodha wa meli na wafanyakazi wanaofanya biashara ya utumwa. Mara baada ya kutekwa na Jeshi la Wanamaji la Uingereza, manahodha wa

meli za biashara ya watumwa, na wafanyakazi wao walishushwa na kuhukumiwa mahakamani. Maelfu ya Waafrika walioletwa Saint Helena walikuwa wamenusurika chupuchupu katika safari zao kabla ya kuwekwa chini ya ulinzi na Jeshi la Wanamaji la Uingereza.

Waafrika waliokuwa watumwa waliokufa wakiwa njiani, au walipowasi-li, walitupwa baharini kabla ya zoezi hilo kubadilika na kuwa la kuzika watu kwenye kisiwa cha Lemon Valley (na baadaye katika Bonde la Rupert). Leo, eneo la Rupert's Valley ni mahali pa kuzikwa kwa wanaume, wanawake na watoto 10,000 Waafrika.

Kufikia 1872 idadi ya meli haramu za watumwa zilizovuka Atlantiki na kutekwa na Jeshi la Wanamaji la Uingereza ilipungua, na kufikia 1874 ghala la Kiafrika lililokombolewa huko Saint Helena lilitungwa; iliba-kia bila watu hadi mwaka wa 2008. Takriban Waafrika 500 walioitwa “waliowekwa huru” walikaa kabisa katika kisiwa hicho. Licha ya kuki-fanya kisiwa hicho kuwa makazi yao mapya, Waafrika hawakufurahia haki na mapendeleo sawa na Wazungu. Leo, Saint Helena bado ni nyumbani kwa wazao wa Waafrika walikaa kombolewa. Zaidi ya Waafrika 18,000 walisafirishwa na kuendelea kutoka Saint Helena. Hakuna rekodi ya mateka kurudi makwao barani Afrika. Wengi waliletwa magharibi kwa makoloni ya Karibea ya Uingereza.

## **Kurejesha ardhi takatifu na haki ya ulinzi**

*“Waakiolojia wanasema kwamba kile ambacho kwa sehemu hutufafanulia kuwa wanadamu ni jinsi tunavyozika wafu wetu. Tunaweza kui-mba juu yao, kusema maneno juu yao, kumwaga sadaka, au kuweka vitu maalum kwa heshima ya mtu fulani. Lakini fikiria jamii ya watu wana-oishi katika jamii inayowafafanua kuwa chini ya ubinadamu, wasio na haki ambazo mtu yejote anahitaji heshima.*

*Kisha katika tukio la kufiwa na mama, baba, dada au kaka fikiria kwamba umma unaruhusiwa na madhalimu wao kukusanyika katika sherehe za kuwaheshimu wafu wao, utashuhudia kwa watu katika kitendo cha kurejesha ubinadamu wao. kwa hakika, jumuiya inayojihusisha na kitendo cha mapinduzi, ... kitendo cha mapinduzi cha ukumbusho.”*

- Peggy King Jorde, hotuba ya kufunga katika Uchunguzi wa Hadithi ya Mifupa, London 2022

*Tunatumia vikumbusho vinavyoonekana ili kujiweka karibu na watu, mahali, au matukio muhimu, na jinsi tunavyochagua kukiri na kujihusisha na vikumbusho vinavyoonekana na visivyoonekana katika mazingira yetu ya kitamaduni ndio msingi wa kuweka umuhimu wao kuwa muhimu na wa maana. Baada ya ugunduzi upya wa Uwanja wa Mazishi wa Afrika wa New York, vizazi na jumuiya zilizotengwa zilitiwa moyo kurejesha ndani ya jumuiya zao maeneo ya umuhimu wa kitamaduni na kihistoria. Uhifadhi ni kazi kuelekea ukarabati. Wakala katika kazi hiyo ni ukarabati.*

## **Kutafsiri Utumwa: Kuwezesha Sauti Za Uzao**

Biashara ya watumwa iliyovuka Atlantiki na vurugu ambayo ilianzishwa ni urithi wetu wa pamoja wa kimataifa. Kwa kuwa wahalifu wa ghasia ambao walinufaika na ukoloni na utumwa walikuwa na uwezo wa kutunga vurugu walizoanzisha dhidi ya watu Weusi, misingi ya uelewa wetu wa kisasa wa ukoloni, ukuu wa Wazungu, na ubaguzi wa rangi dhidi ya Weusi haukuwa sawa tangu mwanzo, haswa na kuhusu nguvu na rangi. Muhimu zaidi, tunahitaji kuendelea kuhoji mbinu ambazo kwazo tunatafsiri athari za kudumu kwa wale wanaoishi na wale ambao masha yao yalichukuliwa.

Mnamo Februari 2018, Montpelier ya James Madison iliitisha mukutano wa kilele wa kikundi cha rika tofauti, ikiwa ni pamoja na waelimishaji, watunzaji, wanaharakati, wasomi, watendaji wa makumbusho na wa-

kihistoria wa tovuti, na vizazi, ili kuunda zana ya tathmini au rubriki kwa kutumia mawazo na mazoea bora ya kufundisha na kushirikisha umma juu ya historia chungu ya utumwa. Kikundi kiliazimia kutengeneza njia iliyojumuishwa zaidi ya kujumuisha hadithi na uzoefu wa watu waliofanywa watumwa kuitia sauti za vizazi vyao. Kushirikisha Jumuiya za Uzao katika Tafsiri ya

Utumwa katika Makumbusho na Maeneo ya Kihistoria: Rubriki ya Mbinu Bora hutoa mbinu ya kushughulikia kwa uwazi historia ya utumwa, jukumu lake katika kuunda Marekani, urithi wa mahusiano ya rangi, na tofauti za kitaasisi.

Kama rubriki inavyosema, “Kuwezesha sauti za kizazi huwapa changamoto umma kuzingatia maoni yao, ambayo hadi hivi majuzi yametengwa kutoka kwa simulizi kuu za kihistoria zinazotolewa katika madarasa, vitabu vya kiada, makumbusho na tovuti za kihistoria.”

Kwa kuondoa ukoloni masimulizi ya utumwa juu ya Mtakatifu Helena, washiriki wa Hadithi ya Mifupa wanafichua imani potofu kuhusu Waafrika “waliokombolewa”, kisiwa chenyewe, na wakati wake wa ukoloni. Kazi yao hutoa njia ya mazungumzo ya kweli kuzunguka historia ya utumwa ya kisiwa na zaidi, ukumbusho sahihi kwa wale waliotendewa ukatili.

Sources:

Elis, David and David Richardson. *Atlas of the Transatlantic slave trade*. New Haven: Yale University Press, 2010.

Horton, James and Lois Horton. *Slavery and public History: The Tough stuff of American memory*,e Norton, 2006.

Museum of saint Helena. St Helena, Slavery and the Abolition on the Trans-Atlantic Slave Trade. Saint Helena: Museum of Saint Helena, 2012.

National Summit on Teaching Slavery, Engaging Descendant Communities in the Interpretation of Slavery at Museum and Historic Sites: A Rubric of Best Practices. Montpelier: James Madison's Montpelier, 2018.

# HOJA ZA MAJADILIANO

Vidokezo vya majadiliano, vinavyofuata sura maalum za filamu, ni mwaliko wa mazungumzo. Tafadhali chagua maswali ya majadiliano ambayo yanafaa kwa jumuiya yako.

## Kuanza Mazungumzo

Mara tu baada ya filamu, unaweza kutaka kuwapa watu dakika chache za utulivu kutafakari kile ambacho wameona. Unaweza kuuliza swali la jumla (mifano hapa chini) na kuwapa watu muda wa kuandika au kufikiria majibu yao kabla ya kufunga mjadala. Vinginevyo, unaweza kuwauliza washiriki kushiriki mawazo yao na washirika kabla ya kuanza majadiliano ya kikundi.

## Athari Za Hadithi Na Majadiliano

- Je! hadithi kama Hadithi ya Mifupa husaidiaje kusukuma sindano kwenye mazungumzo ya jamii kuhusu historia ya kuondoa ukoloni?
- Je! Hadithi kama vile Hadithi ya Mifupa huathirije kumbukumbu yetu ya pamoja ya utumwa?
- Ni kwa njia gani Hadithi ya Mifupa inatoa njia mbadala za kufikiria kuhusu umuhimu wa kuhifadhi urithi wa kitamaduni uliotengwa?
- Katika Hadithi ya Mifupa, Je! ni njia gani nzuri ya kusimulia hadithi kuhusu historia ya utumwa katika muktadha wa kisasa?
- Je, ni vipengele gani vya Hadithi ya Mifupa uliweza kuunganishwa navyo? Ni vipengele gani ulipata changamoto zaidi kuunganishwa navyo kuhusiana na siku za nyuma?

# Kumbukumbu

- Unafikiri “kumbukumbu ya pamoja” inamaanisha nini?
- Kwa nini kukumbuka yaliyopita ni muhimu? Mambo yaliyopita yanatufundisha nini kuhusu sasa?
- Tunapozingatia kumbukumbu za pamoja, historia, na hadithi tunazosimulia kuhusu siku za nyuma, ni nani mwenye mamlaka?
- Ni kwa njia zipi ukumbusho na simulizi zinaweza kutumika kubadilisha na kuponya?
- Je, fursa za uponyaji huathiriwa vipi kulingana na ni nani anayesimulia hadithi ya kikatili ya zamani?
- Ukumbusho huwekwaje alama, na kutoka kwa mitazamo gani?
- Je, mitazamo yote ina misingi sawa katika historia iliyoshirikiwa na siku zilizopita?

# Tafsiri Na Simulizi Za Kihistoria

- Ni nani walio sauti halali katika ukumbusho, na ni nani anayeongoza?
- Kuna hatari gani wakati watu wenye mamlaka ndio wahusika wa vurugu na ndio wanaosimulia hadithi?

# Rasilimali

Sheria ya Uhifadhi wa Mazishi ya Wamarekani wenye asili ya Kiafrika imeundwa ili kuunda programu mahususi kwa ajili ya maeneo ya maziko ya Waafrika na Waamerika chini ya Huduma ya Hifadhi ya Kitaifa.

Mnara wa Kitaifa wa Mazishi ya Kiafrika huko New York ni uwanja wa kale zaidi wa kuzikia uliochimbwa huko Amerika Kaskazini kwa Waafrika waliokuwa huru na watumwa.

Equal Justice Initiative inafanya kazi kukomesha kufungwa kwa watu wengi na adhabu nyingi nchini Marekani.

Sheria za Mazishi za Hawaii zinahusiana na kuheshimu mazishi ya Wahawai wa awali na wa kihistoria.

Huduma ya Hifadhi ya Kitaifa hufanya kama ulinzi kwa maeneo maalum na hadithi zao.

Sema Majina Yao Makaburi yanawakumbuka Wamarekani Weusi waliouawa na polisi, kama inavyoonyeshwa kwenye video hii.



# Mwongozo Wa Kufundisha

## LENGO LA KUJIFUNZA

Wanafunzi wataweza kuzingatia ni historia na tamaduni za nani zinaadhishwa katika jamii zao.

## NYENZO

- KALAMU /PENSELI
- KARATASI

## MUDA UNAOTAKIWA

DAKIKA 90 NDIO WAKATI UNAOPENDEKEZWA, LAKINI WAKATI HUU UNAWEZA KUBADILISHWA KWA KUTOKANA NA UTAFITI WA KILA MWALIMU/MWEZESHAJI.

## Swali La Muhimu

Zingatia ni historia na tamaduni za nani zinaadhishwa katika jumuiya yako. Je, historia inatoa uwakilishi sahihi wa siku zilizopita, na kama sivyo, ungependa kuchunguza hatua gani ili kuchukua hatua?

## Shughuli

**Ukuzaji wa Ubunifu wa Ukumbusho: Usambazaji wa Ukweli wa Kitamaduni/Kihistoria, Uadilifu, na Athari.**

Tovuti ya Maono ya Mazoezi ya Jamii na Ukumbusho:

Kila jumuiya ni tofauti na huja kwenye ukumbusho na vipaumbele vya kipekee.

- Je, ni ukweli gani kuhusu tovuti yako (utamaduni, ukweli wa kihistoria)? Shiriki kwenye dampo la ubongo. Andika kila kitu muhimu kuhusu ukweli/ukweli/mada kuu ya yale unayotayarisha kukumbuka
- Uadilifu: Ondoa kutoka kwenye orodha ya ukweli vipengele vinavyounganisha zaidi. Je, ni thread gani inayosuka katika ukweli huo wote? (Hiyo itaunda masimulizi. Uadilifu wa vipengele hivyo vinavyounganisha ni nguvu ya ukweli huo kuendelea kwa vizazi.)
- Athari: Ni kitu gani chenye athari zaidi kitakachobeba uadilifu kwa vizazi?

# Waamana & Shukrani



## Kuhusu Mwandishi, Peggy King Jorde

Peggy King Jorde ni Mshauri wa Miradi ya Kitamaduni na mazoezi ya kimataifa kusaidia miradi katika uhifadhi wa urithi wa kitamaduni kwa jamii zilizotengwa na uwakilishi mdogo. Mwanafunzi wa Harvard Loeb anayetambuliwa kwa harakati zake za ajabu za kuokoa Uwanja wa Mazishi wa Jiji la New York, King Jorde aliteuliwa kuwa Mshauri Maalum wa Meya David N Dinkins mnamo 1991.

Baadaye, kama Mkurugenzi Mtendaji na kwa niaba ya Kamati ya Uongozi ya Shirikisho ya Ukumbusho wa Mazishi ya Afrika, Peggy alitayarisha mpango mkuu uliowasilishwa kwa Congress. Baadaye alikubali wadhifa wa Mkurugenzi wa Ukumbusho ili kutekeleza mashindano ya kubuni ya Mnara wa Mazishi wa Kiafrika na Kituo cha Ukalimani cha kwanza nchini. Alishauriana juu ya kurejeshwa na sherehe ya mazishi ya zaidi ya mabaki 400 ya mababu chini ya kusoma katika Chuo Kikuu cha Howard. Makala ya Jarida la Harvard “Maisha Kwa Kubuni” yanangazia safari ya King Jorde kutoka Albany yake ya asili, Georgia, hadi shughuli zake za ushirika katika Harvard School of Design. King Jorde alihudumu chini ya Wapya watatu.

Meya wa Jiji la York, wakipata uzoefu mkubwa katika ukuzaji wa mradi wa kiraia na usimamizi wa taasisi za kitamaduni za New York, majumba ya kumbukumbu, na miradi ya sanaa ya umma. Yeye ni mshauri, mwandishi, mtayarishaji, na mhusika mkuu katika filamu ya hali ya juu ya Uingereza “Hadithi ya Mifupa” iliyoonyeshwa kwenye Tamasha la Filamu la Tribeca la 2022 kuhusu mapambano ya kuhifadhi mahali pa kuzikia maelfu ya Waafrika waliokuwa watumwa waliochukuliwa kutoka kwa meli za watumwa wakati wa Njia ya Kati na kuzikwa kwenye kisiwa cha St. Helena, Uingereza. Kando na ushauri wa mradi, uandishi, utayarishaji na ufundishaji, King Jorde ni mteule wa kamati ya hivi majuzi na mshauri wa Ufalme wa Uhlanzi, Kisiwa cha Karibea cha Uhlanzi cha Sint Eustatius. Anaongoza ushiriki wa jamii, uhifadhi, na mikakati ya ukumbusho kwa maeneo ya mazishi ya Waafrika.

## **WATAYARISHAJI WA MWONGOZO WA MAJADILIANO**

Courtney B. Cook, PhD | Meneja Elimu, POV  
Jordan Thomas | Msaidizi wa Elimu, POV

## **SHUKRANI KWA WALIOPITIA NA KUCHANGIA RASILIMALI HII**

Natalie Danford | Mhariri